

沙田廢物轉運站 試用計劃

2014年11月至2015年2月

沙田廢物轉運站位置
新界沙田安興里2號



從新界 / 北區前往的建議行車路線

從九龍區前往的建議行車路線

請即登記



計劃目的

本試用計劃旨在配合廢物分流計劃，協助未曾使用廢物轉運服務的廢物收集商熟悉廢物轉運站的運作，並在沙田廢物轉運站正式開放予私營廢物收集商使用前，測試其運作安排，以確保廢物分流計劃得以順利展開。

試用日期及時段

- 試用計劃將於2014年11月10日至2015年2月9日進行，並分為上、下午兩個時段。
- 上午時段：07:30 – 14:30
下午時段：14:30 – 21:30

計劃詳情

- 環保署將會向成功登記的參加者發出試用券，參加者可選擇以郵寄方式或親身領取。
- 試用券數量將按登記車輛數目決定：

登記車輛數目	試用券派發數量
1-4輛	每輛12張
5-9輛	60張
10輛或以上	72張

實際派發數量將視乎登記人數而重新分配

- 進入沙田廢物轉運站時(入口磅橋)，司機須向站內職員提交有效的試用券，方能於站內傾倒廢物，並且無需為該次傾倒廢物繳付轉運服務費用。每車次使用一張，每券使用一次。

- 使用試用券前須注意其有效使用日期，並於券上填上車牌號碼。試用券只適用於券上所示車牌號碼的車輛，而該車輛必須為該參加者在本試用計劃下已登記之車輛。

申請資格

申請者必須為：

- 尚未成為廢物轉運服務用戶的廢物收集商；或
- 現有廢物轉運服務用戶而未曾使用廢物轉運站。

申請方法

- 試用計劃由即日起接受申請。
- 申請者(個人或公司名義)須先為其名下的車輛登記，該車輛方可參與本試用計劃。
- 申請者須填妥申請表格(見附件一)，連同所需文件於2014年11月7日前傳真至 **2591 0361**，或郵寄至 / 親身交回以下地址：

香港堅尼地城 域多利道88號
環境保護署 廢物轉運及發展組
請註明「申請參加沙田廢物轉運站試用計劃」

有關查詢

如對試用計劃有任何查詢，可透過下列途徑與環保署職員聯絡：

- 於辦公時間內致電 **2872 1727**；或
- 以電郵 **wastediversion@epd.gov.hk**。

有關試用計劃的詳情已上載於環保署網頁：

www.epd.gov.hk 歡迎瀏覽。



請閱讀背頁的申請須知及其他注意事項，並用正楷填寫各項資料

Please read the Notes to Applicant and other notes on the next page and complete all items in BLOCK LETTERS

I 申請人資料 Particulars of Applicant

姓名 / 名稱 Name	先生 Mr.	_____
	女士 Ms.	
	有限公司 Ltd. Co.	
		中文姓名或名稱 In Chinese

英文姓名(姓氏先行, 名字隨後)或名稱 In English - Surname first, then other names		
電話號碼 Telephone No.	_____	香港身分證號碼 H.K.I.D. Card No. _____ ()
	住宅/辦公室 Residential/Office _____	護照號碼 Passport No _____
		有限公司的公司註冊證書號碼 Limited Company Certificate of Incorporation No. _____
	流動電話/傳呼機 Mobile/Pager _____	

II 車輛登記細節 Particulars of Vehicle(s)

車輛登記號碼 Vehicle Registration Mark	此欄只供本署填寫 For official use only			車輛登記號碼 Vehicle Registration Mark	此欄只供本署填寫 For official use only		
	Type	PGVW	Cat.		Type	PGVW	Cat.
1				6			
2				7			
3				8			
4				9			
5				10			

III 領取試用券 Collection of Trial Ticket

請選擇領取試用券的方法: (請於空格內加上 "✓" 號以作註明)

Please choose the way of collecting the trial ticket(s): (Please put a "✓" against the box)

親身於環保署辦事處領取, 地址為香港堅尼地城域多利道88號2樓西翼;

Collect in person at EPD office, 2/F, West Wing, 88 Victoria Road, Kennedy Town, Hong Kong;

以郵遞方式收取. (請提供通訊地址)

Receive by post. (Please provide a correspondence address)

通訊地址
Correspondence Address

--

IV 聲明書 Declaration

(由登記車主或獲其書面授權的人填寫。如屬有限公司, 則須由該公司所指定及授權的董事或經理簽署, 並須將簽署人的全名及職位寫在其簽署下面。)

(To be completed by vehicle registered owner or his representative authorised by him in writing. In the case of a Limited Company, this should be signed by the Director / Manager nominated and authorized by the Company. He should also put down his name and capacity in full under his signature.)

遞交申請表時, 請一併附上以下文件, 及於空格內加上 "✓" 號以作註明:

When you submit your application, please attach the following documents with this application and put a "✓" against each of the boxes:

香港身分證或護照, 或公司註冊證書(如登記人為有限公司)的副本。

Photocopy of your H.K. Identity Card or passport or Certificate of Incorporation (if the registered owner is a limited company).

第II部所列每輛車輛的有效車輛登記文件(正面與背面)的副本。

Photocopy of valid vehicle registration document (both sides) of each of the vehicles listed in Section II.

登記車主簽署
Signature of Vehicle Registered Owner香港身分證號碼
H.K.I.D. Card No.公司印章(如登記車主為有限公司)
Company Stamp (if vehicle
registered owner is a limited co.)簽署人全名
Full Name日期
Date

申請須知 Notes to Applicant

1. 申請人必須為車輛的登記車主。
2. 申請人必須填妥本申請表的第I至第IV部。
3. 請將申請表及第IV部中列明的文件副本傳真至2591 0361，或郵寄至 / 親身交回下列地址：
香港堅尼地城域多利道88號環境保護署廢物轉運及發展組

1. The applicant MUST be the registered owner of the vehicle(s).
 2. The applicant must complete Sections I to IV of the form.
 3. Please submit your application together with copies of documentary evidence listed in Section IV by fax (2591 0361), or by post / in person to the following address:
Waste Transfer and Development Group, Environmental Protection Department, 88 Victoria Road, Kennedy Town, Hong Kong
-

關於閣下個人資料的說明 Notes about your Personal Data

收集目的

1. 環境保護署會使用本表格所提供的個人資料作下列用途：
 - (a) 辦理與審批你在表格中所提出的申請有關的事務；
 - (b) 作研究與統計之用；
 - (c) 方便環境保護署與你聯絡；及
 - (d) 辦理有關廢物處置的事務。
2. 你有義務提供本表格所要求的個人資料。假如你未能提供所需資料，你的申請可能會被拒絕。

可獲移轉資料者的類別

3. 環境保護署可能會為上文第1段所提及的目的而向其他政府決策局或部門披露你所提供的個人資料。

查閱個人資料

4. 根據《個人資料(私隱)條例》(第486章)第18條、第22條及附表1第6原則的規定，你有權查閱和改正你的個人資料。查閱的權利包括有權取得你所提供的個人資料的副本。

查詢

5. 如對本表格所收集的個人資料有任何查詢，包括查閱和改正個人資料，可向下列人員提出：
香港堅尼地城 域多利道88號 環境保護署 廢物轉運及發展組
電話: 2872 1704 傳真: 2591 0361

個人聲明

6. 請細閱上文所列的關於你個人資料的注意事項。如對其內容有任何查詢，請與上述人員聯絡以便作出澄清。透過本申請表提供的個人資料，將會遵照《個人資料(私隱)條例》(第486章)的規定及注意事項的原則處理。請在表格的第IV部簽署。

Purpose of Collection

- 1 The personal data provided in this form will be used by Environmental Protection Department for the following purposes :
 - (a) activities relating to the processing of your application in this form;
 - (b) for research and statistical purposes;
 - (c) communication between Environmental Protection Department and yourself; and
 - (d) activities relating to waste disposal matters.
- 2 You are obliged to supply the personal data as required by this form. If you fail to supply the required data, your application may be refused.

Classes of Transferees

- 3 The personal data you provided by means of this form may be disclosed to other Government bureaus and departments for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

Access to Personal Data

- 4 You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in sections 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

Enquiry

- 5 Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and correction, should be addressed to:
Waste Transfer and Development Group, Environmental Protection Department, 88 Victoria Road, Kennedy Town, Hong Kong
Tel: 2872 1704 Fax: 2591 0361

Declaration by individual

- 6 You are requested to read carefully the Notes about Your Personal Data set out above. If you have any enquiries concerning the "Notes", please contact the above-mentioned officer for clarification. The personal data provided by means of this application form will be treated in compliance with the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486) and the contents of the Notes. Please sign Section IV of the form.